



## SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes

Tlf. 78 97 74 00. Fax 78 99 22 12

E-post: [postmottak@sor-varanger.kommune.no](mailto:postmottak@sor-varanger.kommune.no)

[www.svk.no](http://www.svk.no)

### Innkalling

**Utvalg: Fondsstyret**  
**Møtedato: 01.12.2016**  
**Møtested: Tivoli North, Kirkenes**  
**Møtetid: 10:00**

**Fra kl 11:00 møtes medlemmene på møterom Viksjøen, Rådhuset**

Ved eventuelt forfall, er representantene selv ansvarlig for å innkalle vara.

Varamedlemmer møter etter nærmere innkalling.

Kirkenes, 23.11.2016

Magga, Mariann Wollmann  
Utvalgsleder

**SAKSLISTE:**

<b>Saksnr.:</b>	<b>Sakstittel:</b>	<b>Arkivsak:</b>	<b>U.off:</b>
025/16	BEHANDLING AV SØKNAD OM TILSKUDD FRA NÆRINGSFONDET TIL BEDRIFTSUTVIKLING PIKENE PÅ BROEN  Saksordfører: Nina Danielsen, <a href="mailto:post@ninadanielsen.no">post@ninadanielsen.no</a> , tlf. 416 97 782	16/3182	
026/16	TILSKUDD FRA NÆRINGSFONDET TIL ARBEIDET MED STRATEGISK NÆRINGSPLAN 2017-2027  Saksordfører: Mariann W. Magga, <a href="mailto:mariann.magga@gmail.com">mariann.magga@gmail.com</a> , tlf. 97702350	16/3232	



## SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes  
Tlf. 78 97 74 00. Fax 78 99 22 12  
E-post: postmottak@sor-varanger.kommune.no  
www.svk.no

### SAKSFRAMLEGG Sak til politisk behandling

Saksbehandler: Sindre Torp Enhetsleder: Sindre Torp, tlf. 78 97 74 95	Dato: 10.11.2016
Arkivsak: <arkivsaksnr>	
Saksordfører: Magga, Mariann Wollmann	

Utvalg	Saksnummer	Dato
Fondsstyret	025/16	01.12.2016

## BEHANDLING AV SØKNAD OM TILSKUDD FRA NÆRINGSFONDET TIL BEDRIFTSUTVIKLING

### Vedlagte dokumenter:

SØKNAD OM TILSKUDD TIL BEDRIFTSUTVIKLINGSTILTAK

Søknad til Næringsfondet

Budsjett\_Pikene.pdf

Finansiering\_Pikene.pdf

LEIEKONTRAKT NÆRINGSLOKALER

SKISSEPROSJEKT ROM 101-108

SKISSEPROSJEKT ROM 201-208

### Dokumenter i saken:

2016023074 SØKNAD OM TILSKUDD TIL BEDRIFTSUTVIKLINGSTILTAK

### Kort sammendrag:

Pikene på Broen søker næringsfondet i brev datert 01.11.16 om støtte til bedriftsutviklingstiltak som skal gi utvidelse av aktivitetsområdene, mer egeninntjening og større langsiktighet for bedriften.

### Faktiske opplysninger:

Pikene på Broen søker næringsfondet i brev datert 01.11.16 om støtte til bedriftsutviklingstiltak som skal gi utvidelse av aktivitetsområdene, mer egeninntjening og

større langsiktighet for bedriften.

Pikene på Broen har eksistert siden 1996, først som en idealistisk gruppe, etablert av 5 kvinner fra Kirkenes, senere som et idealistisk AS fra 2001. I dag har de 7 ansatte. Pikene på Broen ble til som et resultat av forrige omstillingsprosess i Sør-Varanger. Ønsket var å skape flere kulturarbeidsplasser, og samtidig styrke stedets identitet og få unge mennesker til å føle større tilhørighet og stolthet for egen kommune. Pikene på Broen har å mange år tatt ansvar for internasjonalisering, innovasjon og samarbeid innenfor kulturfeltet over grensene i nord. Kurator og produsentgruppen Pikene på Broen, og et av hovedprosjektene, den internasjonale kunst og kulturfestivalen Barents Spektakel, er blitt en merkevare for Kirkenes og Nord-Norge.

Pikene på broen skal i gang med fire bedriftsutviklingstiltak:

- Terminal B
- Aktiviteter i terminal B til barn og unge
- Kunststier i det offentlige rom
- Profilering og markedsføring

For å sikre festivalen Barents Spektakel og andre prosjekter i regi av Pikene på Broen, etableringen av TERMINAL B, i tillegg til kulturarbeidsplassene i bedriften, er det nå nødvendig med nye tiltak som krever større økonomi i etableringsfasen enn Pikene på Broen har selv. Pikene på Broen ønsker at næringsfondet kan gi samlet støtte til tiltakene på kroner 400 000,-.

### **Rådmannens vurdering:**

Rådmannen stiller seg positiv til prosjekter og tiltak innenfor kulturnæringen. Kultur- og opplevelsesnæringen et satsningsområde som er prioritert både i kommuneplanens samfunnsdel og i omstillingsplanen etter konkurransen ved Sydvaranger Gruve AS. En videreutvikling av Pikene på Broen sin virksomhet vil være positivt for Kirkenes og Sør-Varanger kommune.

På grunnlag av at Pikene på Broen mottar betydelige driftstilskudd fra staten, kan ikke rådmannen gå inn for å gi støtte til virksomheten jfr. vedtektene for næringsfondet § 6 tredje ledd.

Rådmannen vurderer den statlige støtten som virksomheten som betydelig, sett i forhold til næringsfondets størrelse.

### **Kommuneplanens hovedmål:**

*Sør-Varanger kommune skal utvikles til et lokalsamfunn som gir grunnlag for befolkningsvekst i alle deler av kommunen. Arealdisponering og offentlig service og tjenesteproduksjon skal dimensjoneres ut fra en samlet befolkning på 12.000 innbyggere ved planperiodens utløp, og ha en kvalitet som gjør kommunen attraktiv som bosted og for etableringer og knoppskyting i privat næringsliv.*

Hovedmålet vil være retningsgivende for de politiske og administrative prioriteringer i hele

den kommunale organisasjon i planperioden. Ut fra dette, skal det gjøres vurderinger i forhold til følgende satsingsområder:

Næringsutvikling:

Tiltakene kan styrke Pikene på Broen sin virksomhet i Kirkenes og sikre framtidig sysselsetting innenfor kulturnæringen.

Infrastruktur:

Barn og ungdom:

Folkehelse:

Kompetansebygging:

Økonomi:

Universell utforming, jfr bestemmelser i plan og bygningslov:

**Alternative løsninger:**

Styret for Sør-Varanger kommunes næringsfond gir Pikene på Broen tilsagn om inntil kroner \_\_\_\_\_ i støtte til bedriftsutvikling i prosjektene som er beskrevet i søknad av 01.11.16. Tilskuddet er begrenset til maksimalt \_\_\_\_\_% av godkjente kostnader.

Fondsstyret har lagt vekt på at prosjektene bidrar til verdiskapning innenfor kultur- og opplevelsesnæringen, og at tilskuddet virksomheten mottar i statlig støtte ikke er av betydelig størrelse.

Vedtaket er gjort med hjemmel i kommunelovens § 23 nr. 4, jfr. delegasjonsvedtak av 16.10.95, og i medhold av vedtekter (§ 3 c og d) og retningslinjer for Sør-Varanger kommunes næringsfond.

**Forslag til innstilling:**

Styret for Sør-Varanger kommunes næringsfond gir Pikene på Broen tilsagn om inntil kroner \_\_\_\_\_ i støtte til bedriftsutvikling i prosjektene som er beskrevet i søknad av 01.11.16. Tilskuddet er begrenset til maksimalt \_\_\_\_\_% av godkjente kostnader.

Fondsstyret har lagt vekt på at prosjektene bidrar til verdiskapning innenfor kultur- og

opplevelsesnæringen, og at tilskuddet virksomheten mottar i statlig støtte ikke er av betydelig størrelse.

Nina Bordi Øvergaard  
rådmann

- Dette dokumentet er godkjent elektronisk i Sør-Varanger kommune og har derfor ingen signatur. -

Næringsfondet i Sør-Varanger Kommune  
plan- og utviklingsavdelingen  
Postboks 406  
9915 Kirkenes

[postmottak@sor-varanger.kommune.no](mailto:postmottak@sor-varanger.kommune.no)

Kirkenes, 1. November 2016

### **SØKNAD TIL NÆRINGSFONDET FRA PIKENE PÅ BROEN (PB)**

FIRMA: Pikene på Broen  
ADRESSE: Storgata 8, 9900 Kirkenes  
ORG.NUMMER: 983 387 772  
TELEFON: 78993879  
ANTALL ANSATTE: 7  
ETABLERINGSÅR: 1996 som idealistisk gruppe. 2001 som idealistisk as. (Det kan ikke tas ut utbytte.)  
KONTAKTPERSON: Franziska Kraiczyn  
STYRELEDER: Mona Danielsen  
REGNSKAPSFØRER: Økonomihuset Finnmark AS, Kirkenes  
REVISOR: ES Revisjon AS, Harstad  
DAGLIG LEDER/KUNSTNERISK LEDER: Luba Kuzovnikova  
BANKFORBINDELSE: 4930.11.91919

#### **INNLEDNING**

*Vi søker her Næringsfondet om hjelp til bedriftsutviklingstiltak for Pikene på Broen som medfører en utvidelse av PBs aktivitetsområder, mer egeninntjening og større langsiktighet for bedriften. Tiltakene bidrar også til en mer fortettet og attraktiv bykjerne i Kirkenes.*

- *Vi etablerer nå et prosjekt og visningsrom for visuell kunst og grenseoverskridende dialog i sentrum av Kirkenes i Gågata, med aktiviteter for et generelt publikum og for barn og unge. Navnet er TERMINAL B, hvor B står for Barents. Denne satsingen vil styrke vår evne til egeninntjening gjennom salg av kunstprodukter, kurs, workshops, andre kompetansebaserte tjenester + utleie av og samarbeide om visningslokale med ulike partnere.*
- *Vi satser på flere helårlige aktiviteter, spesielt rettet mot barn og unge, arrangert på TERMINAL B. Noen av dem i samarbeide med skolene i kommunen. Vi vil samarbeide med næringslivet/butikkene i sentrum om tiltak som kan gjøre bykjernen mer attraktiv for et generelt lokalt og tilreisende publikum. Det betyr at vi feks vil legge opp til aktiviteter for familier i anledning Bylørdager.*
- *Vi planlegger å ta i bruk noe av den kunsten som produseres gjennom våre prosjekter. Vi vil etablere en til to kunststier i og utenfor bykjernen som kan brukes av et lokalt publikum og av reiselivet. I tilknytning til det vil vi utarbeide en app og en brosjyre.*
- *Vi vil utarbeide et profil og markedsføringsmateriale som fremmer de nye tiltakene og bidrar til større synlighet og lokal og regional oppmerksomhet rundt våre tidligere og våre nye aktiviteter.*

#### **HVA ER PIKENE PÅ BROEN**

Pikene på Broen har eksistert siden 1996, først som en idealistisk gruppe, etablert av 5 kvinner fra Kirkenes, deretter som et idealistisk AS fra 2001, hele tiden med overvekt av kvinner som ansatte. *I vedtektene for Pikene på Broen as står det at det ikke kan tas ut utbytte.*

Pikene på Broen ble til som et resultat av forrige omstillingsprosess i kommunen. Vi som startet opp, var alle aktive deltakere i det frivillige omstillingsarbeidet lokalt, og i prosjektet Grenseløse Deg, som tok for seg kvinneperspektivet. Vi ville styrke stedets identitet, få unge mennesker til å føle større tilhørighet og stolthet for egen kommune, få folk til å bli boende og bidra til å gjøre Kirkenes mer konkurransedyktig som etableringsvalg for nye arbeidsplasser. Og vi ville skape kulturarbeidsplasser. I 2009 fikk Pikene på Broen Ekbo's Legaters Kulturpris for god kulturformidling, høytidlig utdelt under åpningen av Litteraturfestivalen på Lillehammer. I juryens begrunnelse står det blant annet: "Pikene på Broen har hatt et stort bidrag i å gjøre Kirkenes til en av de viktigste byer i Norge og har gjennom sine kunstprosjekter utfordret vår forståelse av geopolittikk, senter og periferi."

Nå har PB over mange år tatt et regionalt ansvar for internasjonalisering, innovasjon, og samarbeide innenfor kulturfeltet over grensene i nord, spesielt på det visuelle samtidskunstfeltet. Det har blitt belønnet med at vi er kommet inn som aktør i Den Nordnorske Kulturavtalen fra 2014. Kurator og produsentgruppen Pikene på Broen, og et av hovedprosjektene, den internasjonale kunst og kulturfestivalen Barents Spektakel, er blitt merkevarer for Kirkenes og Nordnorge. Som del av Den Nordnorske Kulturavtalen, støttes dette arbeidet økonomisk med driftsmidler fra alle de tre fylkene i nord og fra vertskommunen, jfr en fordelingsnøkkel basert på statens årlige driftstilskudd. Pikene på Broen as har nå eksistert i 15 år og har i dag en årlig omsetning på rundt 8 (i 2015) - 11 (i 2016) millioner NOK, hvorav 2,9 millioner var fast driftstilskudd (2015). Det resterende er hovedsakelig prosjektfinansiering + noe sponsing og egeninntjening. Bedriften har et sterkt behov for tiltak som kan bidra til sterkere, mer forutsigbar og langsiktig økonomi.

## **BEDRIFTSUTVIKLINGSTILTAK PIKENE PÅ BROEN.**

### **TILTAK 1. TERMINAL B.**

Kommunen mangler infrastruktur på kunst og kulturfeltet, spesielt for visuell kunst. Her finnes ikke rom for visning/ formidling av profesjonell samtidskunst verken i offentlig eller privat regi. Vi vil at barn og unge og et allment publikum skal ha mulighet for å oppleve profesjonell, visuell samtidskunst også her. Det bør være en selvfølgelig mulighet for undervisningssektoren, like mye som et opplevelsestilbud for befolkningen og for tilreisende turister, konferansedeltakere m mere.

Vi har startet arbeidet med etablering av et prosjekt, visnings og dialogrom for samtidskunst i sentrum av Kirkenes, TERMINAL B. Vi er ikke i mål med finansieringen, verken når det gjelder etablering, penger til drift eller til innholdet som skal fylle stedet helårlig. Vi har tatt en sjanse, og har håp om at mange gode krefter vil være med på spleiselaget. Vi har så langt fått midler fra Norsk Kulturråds program ROM FOR KUNST, midler fra FFK via KUD's fond for kulturbygg basert på spillemidler, + en del private sponsormidler.

PB har inngått en langtidsleieavtale på 20 år med Ulven Invest AS, hvor vi har en ensidig oppsigelsesfrist på 1 år og opsjon for leie i 10 nye år. Se vedlagt kontrakt. Adressen er Dr. Wesselsgate 14. Lokalene er universelt utformet og i samsvar med gjeldende bestemmelser i plan- og bygningsloven. En god del ombygging er påkrevd. Lokalene pusses opp og bygges om i forhold til våre behov for virksomheten. Lokalene kan stort sett disponeres med den romfordelingen som foreligger.

Lokalene er godt egnet til formidlingsvirksomhet, prosjektarbeid, dialogbaserte arrangementer, formidling til barn og unge med kreative verksteder og kontorer midt i sentrum av Kirkenes. Stedet er to butikklokaler i gågata, et steinkast fra byens torg. Se vedlagte tegninger for oversikt over arealet. TERMINAL B er plassert hovedsakelig i første etasje, samt et mindre visningsrom og kontorer i andre etasje og lager og prosjektrum i kjelleren. I første etasje disponerer vi 220m<sup>2</sup>, hvorav 50m<sup>2</sup> vil brukes til lagerplass for kunst og som prosjektrum. I deler av første etasje vil vi legge til rette for mobile arbeidsplasser for ansatte, som kan fjernes om utstillinger krever det. Oppmerkede arealer i andre etasje er på 70m<sup>2</sup> hvorav 53 m<sup>2</sup> vil være visningsareale og 17m<sup>2</sup> vil bli brukt på et mindre arkiv/



prosjektrom og kontor. I andre etasje leier vi også en leilighet beregnet til besøkende kunstnere utenom dette. Til lagerplass, prosjektrom mmere i kjelleren, disponerer vi 75m<sup>2</sup>. Byggherren vil montere heis mellom 1. og 2. etasje på egen kostnad.

Den totale leiesummen for lokalet er fastsatt til

(ekskl. strøm/ oppvarming av leide lokaler)	kr 38 750,-pr mnd
<u>A konto felleskostnader er fastsatt til</u>	<u>kr 0,- pr mnd</u>
<u>Sum</u>	<u>kr 38 750,-pr mnd</u>

Eier betaler kommunale avgifter samt forsikring av bygget.

Hovedlokalet har to inngangsdører mot gata. Den ene er en naturlig inngang til visningsrommet. Den andre døra vil lede til den delen av visningsrommet hvor aktiviteter finner sted, f.eks workshops og annet publikumsprogram, samt interne møter og arbeidsoppgaver. Denne delen av visningsarealet vil være delvis avdelt fra resten, med fleksible dører som kan fjernes og lukkes alt etter ulike utstillings behov. Lokalet vil legge opp til gjennomsyn for publikum fra gata. Det skal være inviterende, terskelen for å komme inn skal være lav. Derfor legger rommet opp til at all aktivitet er synlig, også den aktiviteten som ikke inngår direkte i utstillingen, men det arbeidet som skjer i kulissene i forkant/etterkant av utstillinger. Til 2. etasje og kjelleretasje kommer man med trapp fra visningsrommet, fra trapperom på baksiden og med heis fra bakgården så snart den er ferdigmontert.

Vi initierer nå flere uformelle og formelle samarbeidsprosjekter mellom oss og andre aktører på kunst og kulturfeltet i nord, så som på norsk side; Nordnorsk Kunstmuseum, Nordnorsk Kunstnersenter, Samisk Senter for Samtidskunst med flere. Disse institusjonene ønsker knoppskyting ut i landsdelen og mangler visningsrom i vårt område, i tillegg til at de ønsker å være en større del av et grenseoverskridende samarbeide. Det er dermed stor interesse for å samarbeide med oss, noe som også den Nordnorske Kulturavtalen legger føringer for og som vil bety nye muligheter for Sør-Varanger samfunnet. Det vil være aktuelt med et samarbeide om visning, turnering og gjenbruk av prosjekter. Dette vil gi et allment lokalt publikum tilgang på flere unike kunstopplevelser.

Pikene på Broens virksomhet, med et omfattende helårlig residencyprogram, temabaserte festivaler, Transborder Cafeer og Barents utstillinger, har reflektert over og kommentert utviklingen i nord i mer enn 15 år. Ved denne etableringen, gis det også muligheter for å vise tidligere prosjekter, og dermed følge samfunnsutviklingen gjennom ulike former for dokumentasjon av kunstnerisk virksomhet. De gjestene vi har på besøk i residencyprogrammet, som er kunstnere fra forskjellige sjangre, vil på ulike vis være i kontakt med publikum gjennom aktiviteter i TERMINAL B. Under Barents Spektakel vil TERMINAL B fungere som festivalens storstue med utstillinger og festivalkontor. På grunn av sin karakter som samfunnsaktuelle og grenseoverskridende møteplasser, vil PBs aktiviteter i TERMINAL B, bidra til positive ringvirkninger for det grenseoverskridende samarbeidet i Barentsregionen med Kirkenes som Barentshovedstad.

Vi har tidligere fått innvilget 50 000 NOK fra Bolystfondet til ulike tiltak innen denne etableringen. Prosjektet har økt i omfang siden den gang, og har nå et mye større budsjett for etablering og innholdsproduksjon. Etableringen vil foregå over 2 år og er avhengig av at mange finansører bidrar med sin støtte.

**Vi søker Næringsfondet om finansieringshjelp til etableringen av TERMINAL B.**

## TILTAK 2.

### AKTIVITETER I TERMINAL B. ET TILBUD TIL BARN, UNGE OG FAMILIER.

For å komme i gang med aktiviteter for barn, unge og familier, må det utvikles og tilrettelegges for et årsprogram. I tillegg må det investeres i en del generelt utstyr og materiell til bruk for workshops, kurs og andre tiltak hvor kunstnere og formidlere er i kontakt og samarbeide med deltakerne. Vi har lang erfaring med slike enkeltprosjekter tilknyttet festivalen. Dette har vært temporære satsinger, gjerne i samarbeide med grunnskolen, og Nordnorsk Kunstnersenter. Nå må vi selv bygge opp et mer permanent

senter for slike aktiviteter med den infrastruktur som trengs. Dette krever en ekstra økonomi. Blant våre ansatte er det personer med pedagogisk og formidlingskompetanse.

**Vi søker Næringsfondet om støtte til utvikling og etablering av tiltaket + til en del materiell og infrastruktur.**

#### TILTAK 3.

##### KUNST OG KULTURBASERT REISELIV. KUNST I OFFENTLIGE ROM.

Vi snakker med reiselivet om etableringer som kan bidra til flere unike kunst og kulturbaserte attraksjoner og opplevelser i kommunen. Vi vet at det har kommet flere nye reiselivssatsinger som en konsekvens av prosjekter i regi av festivalen Barents Spektakel. Kirkenes Snow Hotel er et konkret eksempel på det. Den kreative kunst og kulturbransjen har ofte slike synnergier. Vi har så langt donert, lånt ut eller solgt for en billig penge, ulike festivalkulisser og noen kunstprosjekter til offentlige og private institusjoner.

Vi ønsker å utnytte flere resultater som våre prosjekter bidrar til, til beste for lokalsamfunnet i Sør-Varanger og Kirkenes som by. Vi er derfor i gang med planer for en kunststi i sentrum av Kirkenes og en i naturen utenfor, hvor noen tidligere + nye stedsspesifikke kunstproduksjoner etter hvert kan plasseres. I tillegg etablerer vi en grenseoverskridende kunstforbindelse mellom Kirkenes og Murmansk, med mål om å plassere kunst i offentlige uterom langs denne ruten. Et første resultat er Alexander Florenskys bok, A JOURNEY FROM KIRKENES TO MURMANSK.

Dette tiltaket er i forprosjektsfasen. Det skal utredes, plassering skal vurderes og avtaler skal gjøres med både kommune og private aktører + at det skal hentes tillatelser, før vi kan gå i gang.

**KUNSTSTIER I OFFENTLIGE ROM er et ekstraordinært tiltak for Pikene på Broen som vi søker Næringsfondet om støtte til å utvikle og etablere.**

#### TILTAK 4.

##### PROFILERING OG MARKEDSFØRING

Pikene på Broen har aldri hatt økonomi til tilstrekkelig markedsføring av prosjektaktiviteter eller til tilstrekkelig dokumentasjon av resultater. Med nye satsinger øker behovet for en kvalitativt god profilering og markedsføring som passer til aktivitetene. Det er spesielt viktig for TERMINAL B. Men det er også viktig å se alle aktivitetene i sammenheng for å oppnå visuell helhet og gjenkjennelighet. Prosjektene retter seg mot ulikt publikum, og derfor må det materiellet vi utarbeider på området tilpasses ulike grupper. For tiltak 2; KUNSTSTIER, skal det også utvikles en app og produseres en brosjyre. **Vi søker Næringsfondet om støtte til kjøp av tjenester for veiledning, utvikling, gjennomføring og deretter produksjon.**

##### PROSJEKTETS SYSSELSETTINGSMESSIGE OG BEDRIFTSØKONOMISKE VIRKNINGER:

- vil bidra til større helårlig aktivitet, mer jevnt fordelt økonomi over året og større synlighet.
- vil bidra til større egeninntjening.
- vil gjøre bedriften mindre avhengig av prosjektmidler og sponning.
- vil generere større fast driftstilskudd.
- vil gi bedriften mer langsiktighet.
- vil bidra til at vi kan videreføre de prosjektstillingene vi har pr i dag.
- vil gi tryggere økonomi og dermed tryggere arbeidsplasser.
- forventet antall ansatte om 3 år er 8.

##### KORT OPPSUMMERT.

For å sikre festivalen BARENTS SPEKTAKEL, andre prosjekter i regi av Pikene på Broen, etableringen av TERMINAL B, så vel som kulturarbeidsplassene i bedriften, er det nå nødvendig med nye tiltak som trenger en større økonomi i etableringsfasen enn det PB har selv.

Pikene på Broens aktiviteter oppnår allerede god publikumsoppslutning og internasjonal mediedekning pga av aktivitetenes karakter, uten at vi har hatt økonomi til en stor satsing på området. Noen av dem er blitt viktige identitetsmarkører for samfunnet vårt, både innenfor og utenfor områdene de foregår i. Dette kan med fordel forsterkes ytterligere og vil da kunne bidra til mange gode synergier for lokalsamfunnet vårt så vel som for bedriften.

I den situasjonen Sør-Varanger Kommune er i, men stor arbeidsledighet og omstilling, kan satsing på gode kulturarbeidsplasser som skaper aktivitet i området, som øker attraksjonsverdi og bolyst både sett utenfra og innenfra, være av stor betydning.

Vi håper at Næringsfondet kan støtte TILTAK 1, 2, 3 og 4 med NOK 400 000.

Med vennlig hilsen  
For Pikene på Broen  
Daglig leder/Kunstnerisk leder

Sign Luba Kuzovnikova

Luba Kuzovnikova

VEDLEGG;

1. BUDSJETT OG FINANSIERINGSPLAN
2. Årsrapporter fra de 4 siste år (tilsendt i brevet)

**Fra:** Franziska Kraiczky <franziska@pikene.no>  
**Sendt:** 1. november 2016 14:50  
**Til:** Postmottak  
**Kopi:** Luba Kuzovnikova  
**Emne:** Søknad til Næringsfondet  
**Vedlegg:** Budsjett\_Pikene.pdf; ATT00001.htm; Finansiering\_Pikene.pdf; ATT00002.htm; Søknad\_Pikene på Broen.pdf; ATT00003.htm

til Plan- og utviklingsavdeling

Vedlagt følger søknad til næringsfondet, samt budsjett og finansieringsplan.

Jeg sender årsrapportene våres (som inneholder også revidert regnskap) fra de siste 4 årene i posten til plan- og utviklingsavdeling.

Men disse kan også lastes ned fra våres webside: [<http://pikene.no/annual-report/>](http://pikene.no/annual-report/) ved behov.

Ta veldig gjerne kontakt med oss, hvis dere lurer på noe!

Med beste hilsen  
Franziska Kraiczky  
**Head of Administration**

+47 986 29 514

franziska@pikene.no <mailto:franziska@pikene.no>

www.pikene.no <http://www.pikene.no>

www.barentsspektakel.no <http://www.barentsspektakel.no>

**subscribe to our newsletter** <<http://eepurl.com/bvFmbz>>

## Budsjett

	<b>2016-2018</b>
	<b>brutto</b>
<b>1. TERMINAL B: 1./ 2. etasje - utstilling &amp; prosjektrum</b>	
Oppussing av lokale	3 561 500
Løst utstyr	300 000
Andre kostnader (prosjektledelse, arkitekter, lysdesigner, reiser, regnskap, forsikring o. l. )	1 300 000
<b>SUM TERMINAL B</b>	<b>5 161 500</b>
<b>2. TILBUD TIL BARN, UNGE OG FAMILIER</b>	
Lønn ifbm planlegging innhold & utstillingsforberedelser, workshops, formidling/ arbeid m skoler, o.a.	46 000
innkjøp av utstyr og materiell til workshops og formidling	60 000
honorar deltakenede kunstnere	50 000
<b>SUM TILBUD TIL BARN, UNGE OG FAMILIER</b>	<b>156 000</b>
<b>3. KUNST OG KULTURBASERT REISELIV. KUNSTSTIER I OFFENTLIGE ROM</b>	
Prosjektering/rådgiving/oppmerking,tilrettelegging/grunnarbeide	900 000
Produksjon/montering	2 000 000
<b>SUM KUNSTSTIER I OFFENTLIGE ROM</b>	<b>2 900 000</b>
<b>4. PROFILERING OG MARKEDSFØRING</b>	
Markedsførings/infomateriell kunststi	120 000
App for kunststi	75 000
Markedsføring av workshops og kunstprogram for visningsrommet	100 000
Profilering av visningsrom	60 000
<b>SUM PROFILERING OG MARKEDSFØRING</b>	<b>355 000</b>
<b>SUM UTGIFTER</b>	<b>8 572 500</b>

## Finansiering

	<b>2016</b>	
Finnmark Fylkeskommune (spillemidler/ forhåndsgodkjent)	1 638 416	
Norsk Kulturråd (ROM FOR KUNST) (bevilget)	1 000 000	
Sør-Varanger Kommune Bolystfond-forprosjekt (bevilget)	50 000	
Byggeiere (avtalt)	1 060 000	
Sparebankens kulturnæringsstiftelse (søkt 01.10.16)	280 000	
Pikene på Broen egne midler/dugnad	1 244 084	
Sør-Varanger Kommune; omstillingsmidler (søkt)	1 500 000	
<b>SUM FINANSIERING 2016</b>		<b>6 772 500</b>
	<b>2017-2018</b>	
Sør-Varanger Kommune (næringsfondet)	400 000	
Norsk Kulturråd	200 000	
KORO (Kunst i offentlige rom, Norge)	500 000	
Pikenes ulike prosjektmidler til BAR International	200 000	
Sparebankens Kulturnæringsstiftelse	200 000	
Sponsorere/andre prosjektmidler	300 000	
<b>SUM FINANSIERING 2017-2018</b>		<b>1 800 000</b>
<b>SUM FINANSIERING</b>		<b>8 572 500</b>

# LEIEKONTRAKT NÆRINGSLOKALER

## § 1 Partene:

UTLEIER:	
Navn:	ulven investment as AS
Adresse:	Pb 511
Postnr. / sted:	9915 Kirkenes
Org.nr./Fødselsnummer:	989 333 631

LEIERTAKER:	
Navn:	PIKENE PÅ BROEN AS
Adresse:	Storgata 8
Postnr. / sted:	9900 Kirkenes
Org.nr./Fødselsnummer:	983 387 772

## § 2 Leieobjektet:

Leieforholdet omfatter lokalene i: **Dr. Wesselsgate 14.**

Leietaker leier: **Lokaler i henhold til vedlagte tegninger.**

**Antall kvm i kjeller: måles nøyaktig når nye tegninger er på plass**

**Antall kvm i 1. Etasje: måles nøyaktig når nye tegninger er på plass**

**Antall kvm i 2. Etasje: måles nøyaktig når nye tegninger er på plass**

Leieforholdet omfatter de arealer som er vist på tegning vedlagt denne leiekontrakt. Bruk av areal som er vist på tegning vedlagt denne leiekontrakt. Bruk av areal utenom de avmerkede områder er ikke tillatt med mindre det er inngått en egen avtale på dette. Lokalene leies ut uinnredet.

Leietaker har lov til å bruke fellestrappeoppgang for sine galleribesøker for å nå utstillingen i 2. Etasje. I trappeoppgang tillates ikke lagring av private eiendeler.

## § 3 Leiesum og tilleggsytelser:

Leiesummen er fastsatt til (eksl. Strøm/oppvarming/ renovasjon)	kr 38.750 pr mnd
A konto strøm/ oppvarming/ renovasjon for leide lokaler	kr 0 pr mnd
<u>25% mva.</u>	<u>kr 0 pr mnd</u>
Leiesum	kr 38.750 pr mnd

Husleien faktureres uten merverdiavgift til leietaker.

I tillegg kommer felleskostnader, som består av strøm og oppvarming.



Leien og tilleggsytelser betales på forskudd den 1. i hver mnd. til bankkonto nr:

**4750.18.41133**

For sent innbetalt leie belastes med en forsinkelsesrente fra 1. Virkedag etter forfall med den til enhver tid gjeldende sats fastsatt i medhold av forsinkelsesrenteloven §3 og forskrift om renter ved forsinket betaling.

Fordeling av fellesutgifter skjer på grunnlag av leid areal i forhold til totalt areal. Andel fellesutgifter for mulige ledige lokaler dekkes av utleier, i den utstrekning ledigheten ikke gir seg uttrykk i reduserte utgifter. Utleier legger fram regnskap, dokumentert med bilag, for avregning for drift av eiendommens fellesarealer pr. 31.12. innen 30.06. påfølgende år.

Hver av partene kan kreve husleien regulert hvert 1. år etter konsumprisindeksen, men med hensyn til leieniveau for forretningsbygg i kommune. Reguleringen skal skje med utgangspunkt i konsumprisindeksen ved kontraktsinngåelsen. Første regulering finner sted 1 år etter inngått avtale.

Utgifter som skyldes offentlig pålegg om forhøyet teknisk standard på tekniske installasjoner etc. kan kreves dekket hos leietaker i den utstrekning tiltaket kommer leietaker til gode. Blir utleier pålagt ekstra kostnader (offentlige pålegg, avgifter, forsikringspremie e.l.) på grunn av leietakers bruk, skal leietaker betale disse merkostnadene i sin helhet.

#### **§ 4 Depositum:**

Som sikkerhet for riktig oppfyllelse av leiekontrakten stiller leietaker depositum tilsvarende 2 måneders husleie. Depositumet skal være innbetalt på særskilt konto i bank før innflytting. Renter på denne kontoen godskrives leietaker.

#### **§ 5 Leietid:**

Denne leiekontrakt løper fra 01.05.2016 og varer i 20 år, med en opsjon på ytterligere 10 år for Pikene på Broen AS. Leietaker må informere utleier senest 1 år før leiekontraktens utløp, om opsjonen blir gjort gjeldende. Hvis Pikene på Broen AS ønsker å benytte seg av opsjon på videre leie, vil utleier forbeholde seg retten til å justere leien til det som vil være tilnærmet riktig markedsleie på daværende tidspunkt.

De første 5 år er uoppsigelig, og etter det er det 12 måneders oppsigelsestid. Partene er enige om at bindingen på 5 år oppheves dersom:

- Pikene på Broen AS får kutt i støtten fra det offentlige, som bl a Kulturdepartementet og NordNorsk Kulturavtale, som medfører at drift av visningsrommet er ikke lengre økonomisk forsvarlig for Pikene på Broen AS.
- Andre årsaker, som fører til at drift av visningsrommet er ikke lengre økonomisk forsvarlig for Pikene på Broen AS.

Da kan leietaker si opp leieavtalen med 12 måneders varsel.





Det opplyses også at Pikene har planer om å oppgraderer bygget for kr 2.000.000,00 i år. Det skal også søkes kr 800.000,00 for oppgradering og utbygg av residens appartement i andre etg.

Oppstart av leieforholdet, se eget vedlegg. Leiedatoen starter ikke før utleier kan dokumentere at oppsigelsen av nåværende leietaker er akseptert.

Leietaker har en opsjon for å leie hybelleilighet i 2. Etasje for 4.000 kr inkl mva per måned. Leietaker må informere utleier senest 30.09.16, om opsjonen blir gjort gjeldende.

## **§ 6 Lokalenes stand:**

Lokalene overtas i den stand de befinner seg per overtakelsen. Leietaker bekoster alle installasjoner/arbeider som leietaker ønsker utført etter overtakelse av lokalene. Utleier påtar seg følgende kostander før leietaker overtar bygget:

### **Første etasje:**

1. Bygger toalett i henhold til krav om universell utforming
2. Installerer et hybelkjøkken med vask, komfyr og lite kjøleskap.

### **Andre etasje:**

1. Bygger 1 stk. toalett med vask
2. Bytter det minste vindu mot gågate, mot et større. Dette forutsetter godkjenning fra Sør-Varanger kommune.
3. Installerer et hybelkjøkken med vask, komfyr og lite kjøleskap.
4. Fjerner skillevegg (i henhold til befaring).
5. Heis til 2. Etasje innen 2017, hvis alle planer er godkjent

Utleier påtar seg arbeidet med å avklare og eller søke Sør-Varanger kommune om å bygge lasterampe med port. Alle kostnader i forbindelse med dette dekkes av leietaker. Leietaker forplikter seg til å dekke kostnadene som utleier har, selv om svaret fra Sør-Varanger kommune blir negativt.


Ved eventuell bygging av lasterampe med port, tilfaller alle kostnader ved dette leietaker.

Hvis lasterampe og eller port blir bygget, vil dette gå inn som utleieres eiendom/fast inventar ved leieforholdets opphør.

## **§ 7 Framleie:**

Framleie er tillatt, men utleier må varsles og skriftlig samtykke fra utleier skal foreligge før framleien kan foretas.

Utleier kan nekte framleie på saklig grunnlag.



## **§ 8 Leietakers plikter:**

Leietaker plikter å ta vare på innvendig utstyr og innredninger i de leide lokalene. Dette omfatter blant annet låser, nøkler, ruter, vannkraner, servanter, toalett, lampekupler, elektriske kontakter, brytere, sikringer, inngangsdører, porter, vinduer med omramming, samt foreta oppstaking av avløpsrør til egen vannlås.

Leietaker plikter å behandle de leide lokalene aktsomt og blir erstatningspliktig for all skade som skyldes leietakers virksomhet. Oppfyller ikke leietaker sin vedlikeholdsplikt eller ikke reparerer skader som leietaker plikter å utbedre, kan utleieren sette lokalene i stand på leietakers bekostning.

Leietaker plikter å gi utleier adgang til lokalene i kontor/forretningstiden alle dager for ettersyn, reparasjon, vedlikehold, inspeksjon etc. I alle tilfeller der det ansees nødvendig for å forebygge eller begrense skade på eiendommen, har utleier rett til å skaffe seg adgang til lokalene.

Om leietakers bruk av lokalene krever offentlig godkjenning, påligger det leietaker å innhente denne. Om myndighetene på grunn av leietakers anvendelse av arealene krever påbud eller andre pålegg, skal oppfyllelse av disse lokalene bekostes av leietaker.

## **§ 9 Utleiers plikter:**

Utleier plikter å sørge for at lokalene står til leietakers disposisjon i leieperioden i samsvar med avtalen.

Innsigelser på at lokalet ikke er lovbestemt eller kontraktsmessig stand må leietaker fremsette innen 14 dager etter overtakelsen. Ellers regnes forholdet som godtatt. Det som kreves utbedret må oppgis skriftlig.


Utleier har ansvaret for det utvendige vedlikehold av eiendommen, herunder utvendige vinduer, karmen (ikke vindusglass), og dører. Utleier plikter å sørge for godt vedlikehold, drift og renhold av inn- og utvendige fellesarealer.

Utleier plikter å ta vare på egen regning av alle innredninger, som er vanlig slitasje eller er ødelagt uten at det skyldes leietakerens bruk.

Utleier har ansvar for stell og vedlikehold av utvendig grøntanlegg, snørydding og utebelysning. Det er også utleiers plikt å skifte ut tekniske innretninger som heiser, ventilasjonsanlegg, fyringsanlegg og lignende når dette er nødvendig. (forutsatt at dette finnes i bygget ved leiestart).

## **§ 10 Lokalenes bruk:**

Kontorlokalene kan benyttes som kontor/salgslokaler i leietakers næringsvirksomhet, herunder galleri. Bygningsmessige forandringer til visningsrom/ galleri er forutsetning for leie. I hht til at vi får offentlig godkjenning, og konstruksjonsmessig er ok.



## **§ 11 Fraflytting:**

Leietakeren skal ved leieforholdets opphør tilbakelevere lokalene ryddig, rengjort og for øvrig i god stand. Fast inventar, ledninger og lignende som leietaker har bekostet må ikke fjernes. Leietakers rettigheter til dette faste inventaret tilfaller utleier uten godtgjørelse. Dette gjelder ikke for lys-, lydanlegg, oppheningssystem.

Manglende vedlikehold som leietaker skulle ha foretatt, kan utleier utbedre på leietakerens bekostning. Mangler som leietaker er ansvarlig for og som ved anvendelse av vanlig aktsomhet burde vært oppdaget av utleier må påberopes av utleier innen 14 dager etter leieforholdets slutt.

Tilbakelevering ansees skjedd når utleier har fått nøkler og uhindret får adkomst til lokalet. Forlater leietaker lokalet på en slik måte at leieforholdet klart må ansees opphørt, kan utleier disponere lokalene igjen.

## **§ 12 Forsikring og ansvar:**

Hver av partene holder sine interesser forsikret. Utleier har ansvar for skader eller tap som måtte oppstå ved brann, vannskade mv. utover det som dekkes av forsikringer utleier har som huseier. Leietaker plikter å forsikre sine eiendeler i lokalene, samt opprette glassforsikring på utvendige vindu.

## **§ 13 Mislighold - utkastelse:**

Misligholder leietaker vesentlige punkter i denne kontrakten, kan utleieren si opp avtalen. Leietaker er da forpliktet til å flytte ut av lokalet. Hvis dette skulle bli tilfelle er leietaker forpliktet til å betale resterende del av leien for leietiden, med fradrag for eventuell leie for eventuell leietaker. Leietaker må i tillegg betale de meromkostninger som påløper i denne forbindelse.

Blir totalt 3 måneders leie eller avtalte tilleggsytelser ikke betalt innen 14 dager etter at varsel har funnet sted, kan leietaker kastes ut uten søksmål og dom. I varselet skal det stå at utkastelse vil bli begjært dersom fraflytting ikke skjer, samt at utkastelse kan unngås dersom leien med renter og kostnader blir betalt før utkastelse gjennomføres.

## **§ 14 Verneting:**

Partene vedtar eiendommens verneting i øvrige tvister som gjelder leieforholdet.

## **§ 15 Underskrift:**

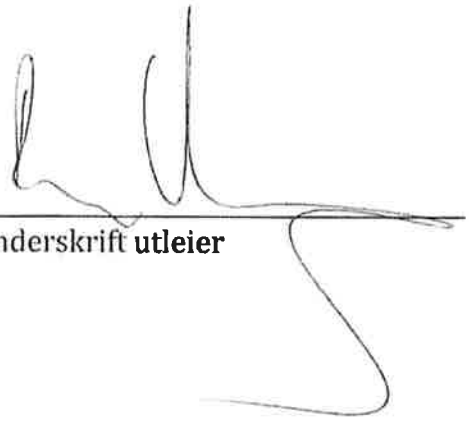
Der intet er annet er avtalt i denne kontrakt gjelder bestemmelsene i lov om husleieavtaler av 26.03.1999.

Nåværende kontrakt er utstedt i 2 -to eksemplarer - ett til hver av partene.

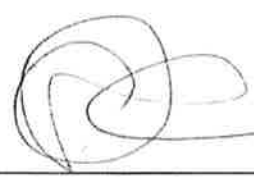


Sted: Knes

Dato: 29/5-16



Underskrift utleier



Underskrift leietaker



ROM 101  
ARBEIDSPASSER X 4/ VISNINGSROM

Gulv: Slippt betong. Vokset støvbundet overflate.  
Vegg: Betongoverflate. Sodablåst med fin gradering.  
Tak: Betongoverflate. Sodablåst med fin gradering.

Elektrisk: Svarte ELKO plus kontakter. Åpent anlegg på betongoverflater jmf. Sigmund Voll, Haneseth Kirkenes AS.

Sekundære vegger:  
Stenderverksvegg kledd med bjørkefinér begge sider. Hvit lasur påføres tynt.

Glasskillevegger DEKO FG fullglassvegg med dobbel Pinoldør.

ROM 102  
MØTEROM\_1 / KJØKKEN

Gulv: Slippt betong. Vokset støvbundet overflate.  
Vegg: Betongoverflate. Sodablåst med fin gradering.  
Tak: Betongoverflate. Sodablåst med fin gradering.

Elektrisk: Svarte ELKO plus kontakter. Åpent anlegg på betongoverflater jmf. Sigmund Voll, Haneseth Kirkenes AS.

Sekundære vegger:  
Stenderverksvegg kledd med furu/finér begge sider. Hvit lasur påføres tynt.

DEKO FG enkel Pinoldør.

ROM 103  
GANG

Gulv: Slippt betong. Vokset støvbundet overflate.  
Vegg: Betongoverflate. Sodablåst med fin gradering.  
Tak: Betongoverflate. Sodablåst med fin gradering.

Elektrisk: Svarte ELKO plus kontakter. Åpent anlegg på betongoverflater jmf. Sigmund Voll, Haneseth Kirkenes AS.

DEKO FG enkel Pinoldør.

Øvrig: Dører beholdes til WC/ båttekot. Dør til visningsrom flyttes opp til ROM 201 - leilighet 1.

ROM 104  
WC

Gulv: Slippt betong. Vokset støvbundet overflate.  
Vegg: Betongoverflate. Sodablåst med fin gradering.  
Tak: Betongoverflate. Sodablåst med fin gradering.

Elektrisk: Svarte ELKO plus kontakter jmf. Sigmund Voll, Haneseth Kirkenes AS.

Sekundære vegger:  
Stenderverksvegg kledd med bjørkefinér begge sider. Hvit lasur påføres tynt.

Vask: Utelagsvask aluminium.

ROM 105  
UU WC

Gulv: Slippt betong. Vokset støvbundet overflate.  
Vegg: Betongoverflate. Sodablåst med fin gradering.  
Tak: Betongoverflate. Sodablåst med fin gradering.

Elektrisk: Svarte ELKO plus kontakter jmf. Sigmund Voll, Haneseth Kirkenes AS.

Sekundære vegger:  
Stenderverksvegg kledd med bjørkefinér begge sider. Hvit lasur påføres tynt.

Vask/ WC: Porselen, hvit. Universelt utformet standard.

ROM 106  
ARBEIDSPASSER X 2/ LAGER

Gulv: Slippt betong. Vokset støvbundet overflate.  
Vegg: Isolert vegg kies med bjørkefinér.  
Tak: Betongoverflate. Sodablåst med fin gradering.

Elektrisk: Svarte ELKO plus kontakter. Åpent anlegg på betongoverflater jmf. Sigmund Voll, Haneseth Kirkenes AS.

Sekundære vegger:  
DEKO FG dobbel Pinoldør.

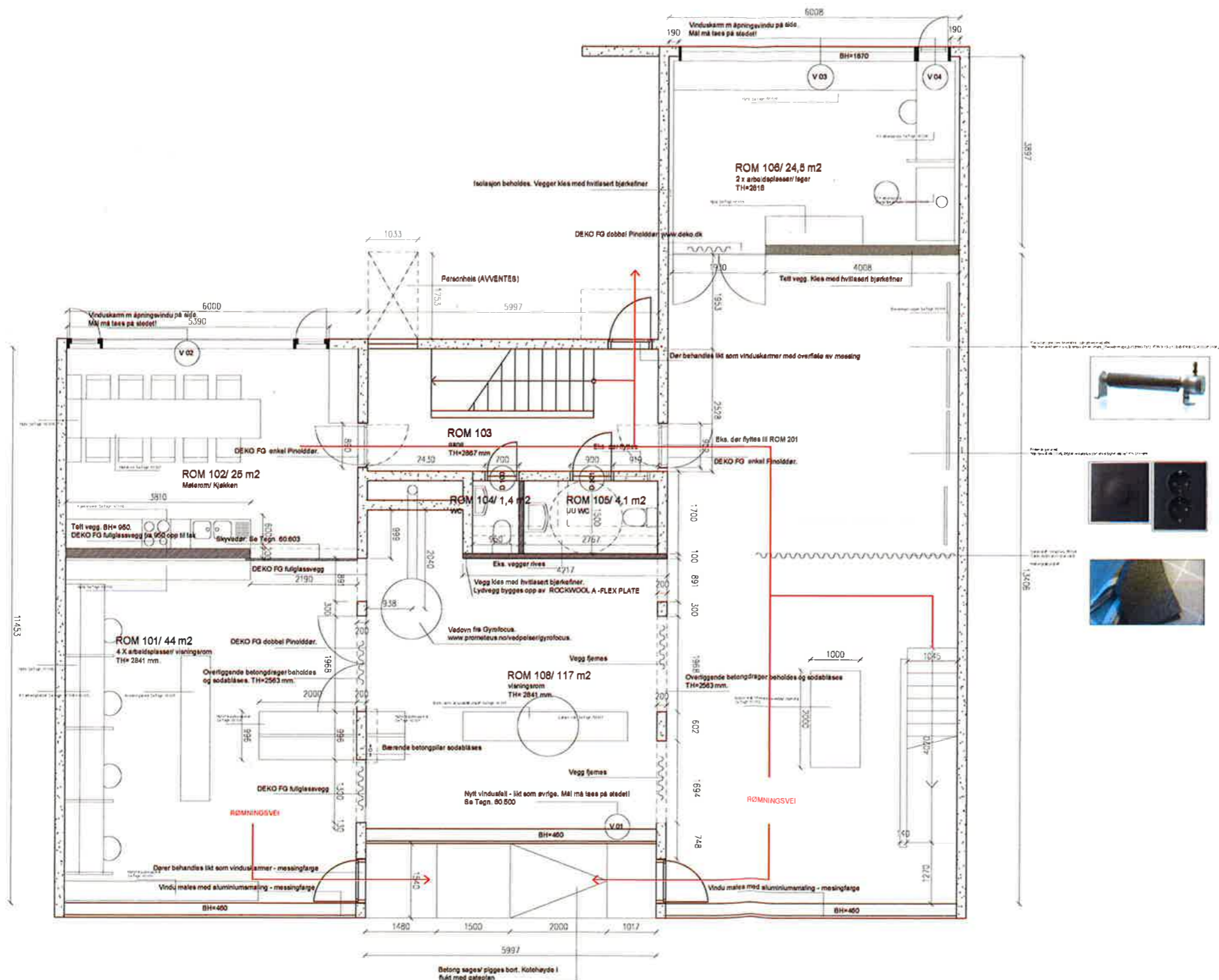
Stenderverksvegg kies med bjørkefinér inneide. Hvit lasur påføres tynt.

ROM 108  
VISNINGSROM

Gulv: Slippt betong. Vokset støvbundet overflate. Kutt tæs i gulv for transportluke. Eks. trapp fjernes mellom 1. og 2. etasje.  
Vegg: Betongoverflate. Sodablåst med fin gradering. Deler av vegg fjernes.  
Tak: Betongoverflate. Sodablåst med fin gradering.

Elektrisk: Svarte ELKO plus kontakter. Åpent anlegg på betongoverflater.

Sekundære vegger:  
Stenderverksvegg kies med bjørkefinér inneide. Hvit lasur påføres tynt. Løsevegg luftes og kies med bjørkefinér inneide. Hvit lasur påføres tynt.



FASE

00 Skisseprosjekt  
00 Forhandlingsprosjekt  
00 Skisseprosjekt

40 Anbud  
40 Anbud  
50 Arbeidsplan  
50 Gangseilingss

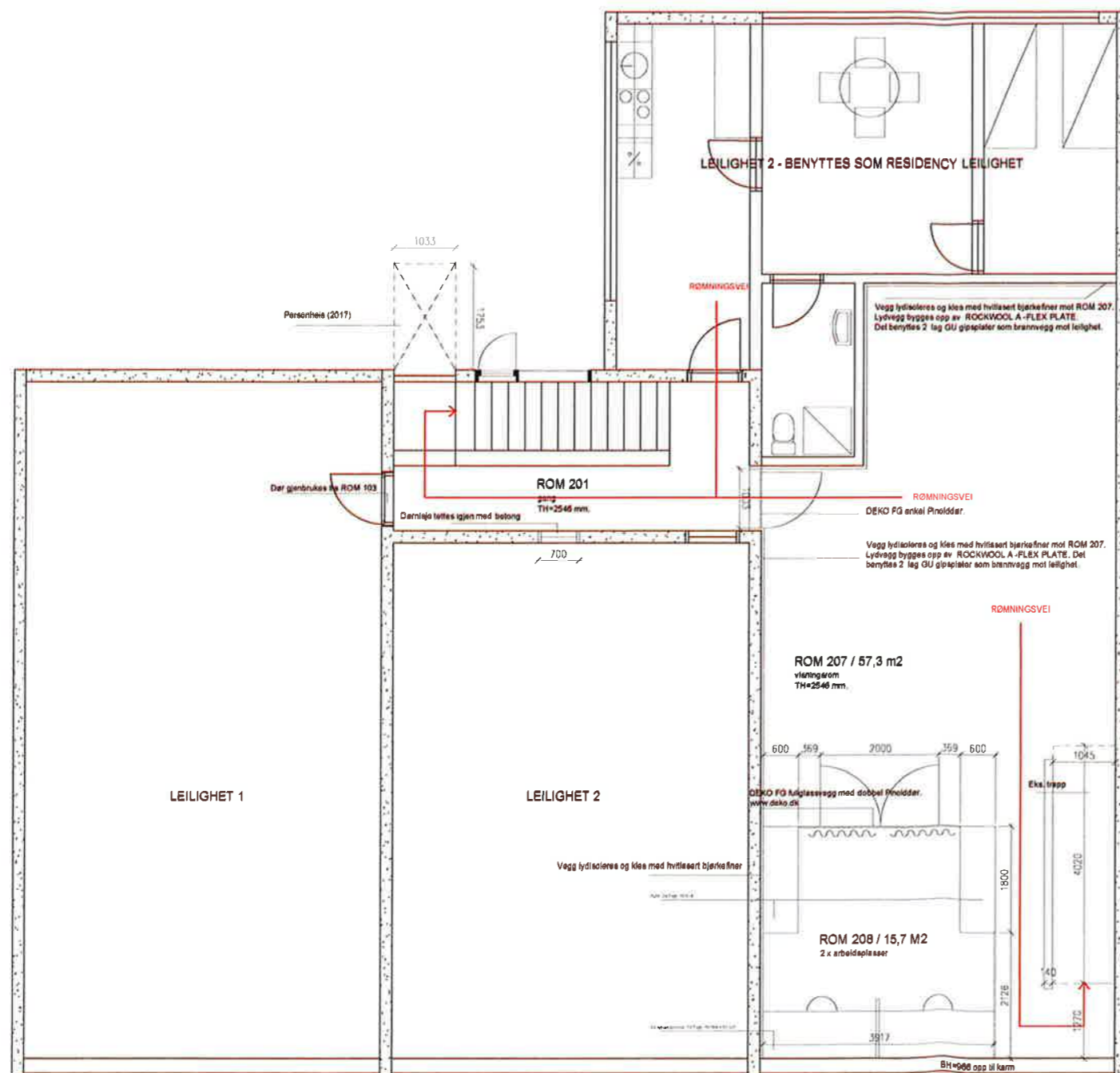
06	Endring av vindu rom 106	25.10.16	JCS	AEP
05	Endring av tegningsgrunnlag jmf. skypemøte	18.10.16	JCS	AEP
04	Endring av tegningsgrunnlag jmf. møte med Luba, Paris	30.09.16	JCS	Kontr
03	Endring av glassvegg til Rom 103	14.09.16	JCS	Kontr
02	Endring av tegningsgrunnlag jmf. referat fra Pikene	13.09.16	JCS	Kontr
01	Endring i tekst. Beholde eks. ytterdører	05.07.16	JCS	Kontr
Rev	tekst	Dato	Sign	Kontr

VISNINGSROM  
PIKENE PÅ BROEN

OVERSIKT - PLAN 1 etasje

Prosjektnr:	15-138	Dato:	29.06.2016	Sign:	JCS
Originalformat:	A3	Mål:	1:100	Kontr:	AEP
Teikn. nr.:	<b>60.100</b>	Rev	06		

STIV KULING AS // ARKITEKTUR - NATUR - STEDSUTVIKLING  
Kringeløp 12 N-4550 Fossum  
+47 91 33 05 33 | post@stivkuling.no | www.stivkuling.no



**ROM 201  
GANG**

Gulv: Slippt betong. Vokset støvbundet overflate.

Vegg: Betongoverflate. Sodablåst med fin gradering.

Tak: Betongoverflate. Sodablåst med fin gradering.

Elektrisk: Svarte ELKO plus kontakter. Åpent anlegg på betongoverflater.

**ROM 207  
VISNINGSRUM**

Gulv: Slippt betong. Vokset støvbundet overflate.

Vegg: Betongoverflate. Sodablåst med fin gradering.

Tak: Betongoverflate. Sodablåst med fin gradering.

Elektrisk: Svarte ELKO plus kontakter. Åpent anlegg.

Sekundære vegger: Glasskillevegger DEKO FG fullglassvegg med enkel Pinolddør. www.deko.dk

**ROM 208  
2 X ARBEIDSPLASSE**

Gulv: Slippt betong. Vokset støvbundet overflate.

Vegg: Betongoverflate. Sodablåst med fin gradering.

Tak: Betongoverflate. Sodablåst med fin gradering.

Elektrisk: Svarte ELKO plus kontakter. Åpent anlegg.

Sekundære vegger: Glasskillevegger DEKO FG fullglassvegg med enkel Pinolddør. www.deko.dk

FASE	40 Anbud
00 Skisseprosjekt	50 knod
00 Forhandskonferanse	40 Anbud 50 knod
Skisseprosjekt	Igangsettning
50 Forprosjekt	
50 Rammesøknad	

03	Endring av legningsgrunnlag jmf. skypemøte	18.10.16	JCS	AEP
02	Endring av legningsgrunnlag jmf. referat fra Pikene	13.09.16	JCS	Kontr
01	Endring i tekst, Nummerering vinduer	05.07.16	JCS	Kontr
Rev	tekst	Dato	Sign	Kontr

VISNINGSRUM  
PIKENE PÅ BROEN

PLAN 2 etasje

Prosjektnr:	15-138	Dato:	29.06.2016	Sign:	JCS
Originalformat:	A3	Mål:	1:100	Kontr:	AEP
Teikn. nr.:	<b>60.105</b>	Rev	03		



## SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes  
Tlf. 78 97 74 00. Fax 78 99 22 12  
E-post: postmottak@sor-varanger.kommune.no  
www.svk.no

### SAKSFRAMLEGG Sak til politisk behandling

Saksbehandler: Sindre Torp Enhetsleder: Sindre Torp, tlf. 78 97 74 95	Dato: 11.11.2016
Arkivsak: <arkivsaksnr>	
Saksordfører: Danielsen, Nina	

Utvalg	Saksnummer	Dato
Fondsstyret	026/16	01.12.2016

## TILSKUDD FRA NÆRINGSFONDET TIL ARBEIDET MED STRATEGISK NÆRINGSPLAN 2017-2027

### Vedlagte dokumenter:

Planprogram for strategisk næringsplan 2017-2027

### Kort sammendrag:

Sør-Varanger kommune søker om tilskudd fra næringsfondet på kroner 90 000,- til arbeidet med strategisk næringsplan 2017-2027.

### Faktiske opplysninger:

Sør-Varanger kommune søker om tilskudd fra næringsfondet på kroner 90 000,- til arbeidet med strategisk næringsplan 2017-2027.

I prosessarbeidet med strategisk næringsplan vil det bli behov for noen økonomiske midler i forbindelse med verksteder.

I arbeidet med strategisk næringsplan for Sør-Varanger kommune vil det påløpe noen kostnader, knyttet til eksempelvis møtevirksomhet, prosessveiledning og organisering av verksteder med eksterne aktører og annonsering. Kostnadsrammen for planarbeidet er satt til kr 90 000,- og dekkes over næringsfondet.

Forslag til økonomifordeling:

Prosessveileder (2 møter): 2 x 30 000,- = 60 000,-

Kostnader i forbindelse med møter/verksteder: 20 000,-

Annonsering og annet: 10 000,-

Se for øvrig planprogrammet for strategisk næringsplan 2017-2027 for detaljer rundt planprosessen.

### **Rådmannens vurdering:**

Rådmannen mener at arbeidet med strategisk næringsplan 2017-2027 er svært viktig for å sikre langsiktig og framtidsrettet planlegging av næringsutviklingen i kommunen. Strategisk næringsplan 2017-2027 faller under næringsfondets virkeområde kommunalt tiltaksarbeid som næringsplanlegging (§ 3 a).

### **Kommuneplanens hovedmål:**

*Sør-Varanger kommune skal utvikles til et lokalsamfunn som gir grunnlag for befolkningsvekst i alle deler av kommunen. Arealdisponering og offentlig service og tjenesteproduksjon skal dimensjoneres ut fra en samlet befolkning på 12.000 innbyggere ved planperiodens utløp, og ha en kvalitet som gjør kommunen attraktiv som bosted og for etableringer og knoppskyting i privat næringsliv.*

Hovedmålet vil være retningsgivende for de politiske og administrative prioriteringer i hele den kommunale organisasjon i planperioden. Ut fra dette, skal det gjøres vurderinger i forhold til følgende satsingsområder:

#### Næringsutvikling:

Strategisk næringsplan vil sikre en langsiktig og framtidsrettet planlegging av næringsutviklingen.

#### Infrastruktur:

#### Barn og ungdom:

#### Folkehelse:

#### Kompetansebygging:

#### Økonomi:

Kostnadene i forbindelse med prosessarbeidet er estimert satt til kroner 90 000,-.

#### Universell utforming, jfr bestemmelser i plan og bygningslov:



**Alternative løsninger:**

**Forslag til innstilling:**

Styret for Sør-Varanger kommunes næringsfond innvilger tilskudd på kroner 90 000,- til arbeidet med strategisk næringsplan 2017-2027.

Fondsstyret har lagt vekt på at arbeidet med strategisk næringsplan er viktig for å sikre en langsiktig planlegging av næringsutviklingen i kommunen.

Vedtaket er gjort med hjemmel i kommunelovens § 23 nr. 4, jfr. delegasjonsvedtak av 16.10.95, og i medhold av vedtekter (§ 3 a) og retningslinjer for Sør-Varanger kommunes næringsfond.

Nina Bordi Øvergaard  
rådmann

- Dette dokumentet er godkjent elektronisk i Sør-Varanger kommune og har derfor ingen signatur. -



# Sør-Varanger kommune

## Strategisk næringsplan 2017-2027

### Planprogram



Vedtatt:  
XX.XX.XXXX

# Innhold

1. Innledning og bakgrunn .....	3
2. Målsetninger med planarbeidet .....	3
3. Kommunale, regionale og nasjonale rammer .....	4
4. Fokusområder .....	5
5. Organisering av planarbeidet .....	6
6. Økonomi .....	7
7. Framdriftsplan .....	7

Forsidebilder: fra ø.v.:

*ffk.no, regjeringen.no/Helge Molvig, sundquist.no, fylkesmannen.no, sametinget.no  
norwaykingcrab.no, kirkenessnowhotel.no*



## 1. Innledning og bakgrunn

I følge kommunal planstrategi 2016-2019 skal det utarbeides en strategisk næringsplan med oppstart i 2016. Det er også nedfelt at planen skal være en kommunedelplan som skal følges av en handlingsdel som rulleres hvert år, noe som vil gjøre det enklere å fange opp nye behov og utfordringer i ulike næringer.

Tradisjonelt sett har Sør-Varanger kommune vært forankret i mineralnæringen som har bidratt til å skape en næringsmessig monokultur. Førrige planperiode var preget av et velfungerende og optimistisk næringsliv med svært lav arbeidsledighet. Da Sydvaranger Gruve AS ble slått konkurs i november 2015, og 422 arbeidsplasser gikk tapt, mistet kommunen den viktigste private sysselsetteren i Sør-Varanger. Dette gjør at en strategisk næringsplan i stor grad må fokusere på andre næringer, samtidig som det legges til rette for å beholde kompetansen. Sør-Varanger kommune opplever endringer i næringslivet, noe som gir nye muligheter for nye satsningsområder. Høsten 2016 ble det igjen startet opp noe gruvevirksomhet, og selv om sysselsettingseffekten ikke vil komme opp på tilsvarende nivå som tidligere, i denne planperioden, vil det være naturlig å inkludere gruvevirksomheten i strategisk næringsplan.

Utviklingen i Sør-Varanger krever at man tenker helhetlig og evner å forene ulike planområder. Det vil være viktig å koble sammen næringsplanen med generell samfunnsutvikling. I kommunal planstrategi 2016-2019 understrekes behovet for én overordnet plan som favner alle næringer. Dette begrunnes med begrensede planleggingsressurser og økonomiske ressurser til å følge opp planer for hver enkelt næringssektor.

Sør-Varanger kommune har fått status som omstillingskommune, noe som innebærer at strategisk næringsplan, i likhet med omstillingsplan 2016-2022, vil bygge på den strategiske utviklingsanalysen, datert 25. mai 2016 og utført av Norconsult.

## 2. Målsetninger med planarbeidet

Hovedmålet med planarbeidet er å lage én overordnet plan for alle næringer, der de ulike næringene, som for eksempel reiseliv, kultur, industri, landbruk, handel, osv., synliggjøres i egne kapitler. I planen skal det også legges stor vekt på fiskeri og sjømatnæringen.

Kommuneplanens samfunnsdel vil være det overordnede styringsdokumentet i arbeidet med strategisk næringsplan. I kommuneplanens samfunnsdel 2014-2026 er det under *næringsutvikling* beskrevet følgende visjon: *Regionscenteret Sør-Varanger er den kommunen med størst konkurransekraft og verdiskapning i hele Øst-Finnmark*. For at denne visjonen skal bli en realitet, vil det være viktig å arbeide målrettet med å beholde kompetansen i kommunen ved å tilby interessante

jobbmuligheter og skape et innovativt næringsliv som er villig til å satse for fremtiden. Det vil også være avgjørende at Sør-Varanger blir framtidig vertskommune for petroleumsvirksomhet i Øst-Finnmark.

Strategisk næringsplan vil ha et tidsperspektiv på ti år og være gjeldende fra 2017-2027. I denne perioden vil den fungere som en veileder for hvordan Sør-Varanger kommune skal arbeide for å opprettholde et konkurransedyktig næringsliv og ha størst verdiskapning i Øst-Finnmark.

### **3. Kommunale, regionale og nasjonale rammer**

Strategisk næringsplan for Sør-Varanger kommune skal utarbeides i henhold til relevante nasjonale og regionale føringer, samt kommunens egne strategidokumenter som er knyttet til de ulike sektorene innenfor næringsutvikling. De dokumentene som vil ha mest innvirkning på planarbeidet er listet opp nedenfor.

#### *Regionalt utviklingsprogram for Finnmark 2014-2023*

Fylkestinget i Finnmark har gjennom utviklingsprogrammet vedtatt at områdene som skal prioriteres spesielt mot 2023 er økt samarbeid mellom bedrifter og andre næringsaktører, verdiskapning gjennom samhandling og i konkurranse med store internasjonale aktører, og styrking og utvikling av det regionale omdømmet. Prioriteringen som gjøres på fylkesnivå vil også legge føringer for arbeidet med strategisk næringsplan i Sør-Varanger kommune.

#### *Kommuneplanens samfunnsdel 2014-2026*

Kommuneplanens samfunnsdel understreker Sør-Varanger kommunes geopolitiske plassering som den viktigste rammen for næringsutviklingen. Beliggenheten nær Finland, Russland og Barentshavet setter Sør-Varanger i en unik posisjon når det gjelder blant petroleumsvirksomhet, sjøfart, fiske og reiseliv.

#### *Kommunal planstrategi 2016-2019*

Det er vedtatt i Sør-Varanger kommunes planstrategi at det er behov for én overordnet plan for næringsutvikling som favner alle næringer. Planen kan i stor grad bygge på kommunens omstillingsplan.

#### *Omstillingsplan 2016-2022*

Omstillingsplanen beskriver utfordringene og mulighetene i Sør-Varanger kommune etter at Sydvaranger Gruve AS gikk konkurs i november 2015. Planen baserer seg på en strategisk utviklingsanalyse utført av Norconsult på oppdrag fra Finnmark fylkeskommune. Siden Sør-Varanger nå har fått status som omstillingskommune, vil omstillingsplan 2016-2022 legge viktige føringer også for utarbeidelsen av strategisk næringsplan.

## Landbruksplan for Sør-Varanger 2015-2018

I landbruksplanen er det beskrevet, ut ifra kommuneplanens samfunnsdel, et mål om at Sør-Varanger kommune skal ha levedyktige primærnæringer. For å sikre videre satsning på primærnæringerne i kommunen vil det være viktig å innarbeide strategiene som en del av strategisk næringsplan. Et levedyktig landbruk skal sikres gjennom verdiskapning, sikre arealgrunnlaget, rekruttering og samarbeid.

I tillegg vil følgende rammer være gjeldende i planprosessen:

- Masterplan Sør-Varanger mot 2025 (reiseliv)
- Nordkloden (rapport fra utenriksdepartementet)
- Knutepunkt Kirkenes
- Sør-Varanger kommunes prosjekt *næringsvennlig kommune*

## 4. Fokusområder

Strategisk næringsplan skal ifølge kommunal planstrategi 2016-2019 være én plan der ulike næringer er inndelt i ulike kapitler. Den overordnede visjonen i kommuneplanens samfunnsdel er at:

*«Sør-Varanger kommune skal utvikles til et lokalsamfunn som gir grunnlag for befolkningsvekst i alle deler av kommunen. Arealdisponering og offentlig service og tjenesteproduksjon skal dimensjoneres ut ifra en samlet befolkning på 12 000 innbyggere ved planperiodens utløp, og ha en kvalitet som gjør kommunen attraktiv som bosted og for etableringer og knoppskyting i privat næringsliv.*

Hovedmålet bidrar til å styre den overordnede planleggingen i kommunen, og sammen med målsetningene for næringsutvikling dannes grunnlaget for fokusområdene i strategisk næringsplan. Det skal utarbeides en langsiktig og strategisk næringsplan som skal;

- Legge til rette for et konkurransedyktig næringsliv basert på lokale fortrinn med spennende jobbmuligheter i næringslivet
- Legge til rette for mangfoldige arbeidsplasser og innovativt næringsliv med attraktivitet og etablererkultur
- Legge til rette for generell og god kompetanse i næringslivet
- Legge til rette for levedyktige primærnæringer
- Utnytte Barentshavet som utviklingsressurs
- Utnytte grunnlaget i en sterk offentlig sektor til å legge til rette for flere private tjenesteleverandører til offentlig sektor
- Tydeliggjøre organiseringen av og rollefordelingen i kommunenes næringsarbeid

## 5. Organisering av planarbeidet

Følgende prosjektorganisering er planlagt for gjennomføringen av planprosessen:

Prosjekteier:	Kommunestyret
Styringsgruppe:	Utvalg for miljø og næring
Prosjektansvarlig:	Rådmann
Prosjektleder:	Stig Ulvang
Arbeidsgruppe:	Faglig nettverk i kommunens administrasjon, Kirkenes næringshage
Ressursgrupper:	Kirkenes næringshage NHO Reindriftsnæringen Sør-Varanger utvikling AS LO FeFo Norsk bonde- og småbrukarlag Bugøynes fiskarlag

### Arbeidsgruppe

Arbeidsgruppa i planprosessen vil hovedsakelig bestå av det faglige nettverket i kommunens administrasjon med blant andre plan- og utviklingssjef, havnesjef, fagansvarlig arealplan og samfunnsplanlegger. I tillegg vil den bestå av en representant fra Kirkenes næringshage og ekstern kompetanse fra skogbrukssjef i Finnmark.

### Ressursgruppe

Aktørene i planprosessens ressursgruppe skal delta underveis i prosessen når det er hensiktsmessig med innspill for videre framdrift. De vil ikke være like deltagende som arbeidsgruppa, men vil være et viktig element for å ivareta de ulike interesseområdene i strategisk næringsplan. Ressursgruppa er også viktig for å forankre den strategiske næringsplanen hos alle involverte aktører.

### Medvirkning

I følge plan- og bygningsloven § 1-1 er det lovfestet at planlegging og vedtak skal sikre åpenhet, forutsigbarhet og medvirkning for alle berørte interesser og myndigheter. Kommunedelplanen vil bli sendt på høring i henhold til Plan- og bygningsloven i forbindelse med den politiske behandlingen av kommunens planverk. Underveis i planarbeidet vil det gjennomføres dialogmøter med berørte sektormyndigheter dersom kommunen som planmyndighet finner behov for det.

Når forslaget til strategisk næringsplan er utarbeidet og vedtatt i utvalg for miljø og næring, vil planforslaget oversendes til berørte myndigheter for uttalelser og innspill. Høringsperioden vil være på minimum 6 uker.

På lik linje med offentlige myndigheter vil lokale interessenter også få mulighet til å medvirke i planprosessen. Utformingen av strategisk næringsplan for Sør-Varanger kommune skal skje i samarbeid med næringslivet i kommunen for å få innspill direkte fra bedriftsnivå. Et virkemiddel kan være å arrangere møter eller andre kreative prosesser, for eksempel verksteder, for å engasjere og involvere næringslivet.

## 6. Økonomi

I arbeidet med strategisk næringsplan for Sør-Varanger kommune vil det påløpe noen kostnader, knyttet til eksempelvis møtevirksomhet, prosessveiledning og organisering av verksteder med eksterne aktører og annonsering. Kostnadsrammen for planarbeidet er satt til kr 90 000,- og dekkes over næringsfondet.

Forslag til finansieringsplan:

Prosessveileder (2 møter): 2 x 30 000,- =	60 000,-
Kostnader i forbindelse med møter/verksteder:	20 000,-
Annonsering og annet:	10 000,-

## 7. Framdriftsplan

Arbeidet med strategisk næringsplan vil følge framdriftsplanen som beskrevet nedenfor:

Tidspunkt	Aktivitet	Merknad
Desember 2016	Vedtak av planprogram i utvalg for miljø og næring	Møte 01.12.16
Desember 2016-februar 2017	Temamøter/verksteder	
Januar-Mars 2017	Utarbeide forslag til strategisk næringsplan	
April 2017	Ferdigstille forslag til strategisk næringsplan og vedtak i utvalg for miljø og næring	
April/mai2017	Høring/offentlig ettersyn	Minimum 6 uker
Mai 2017	Behandle innspill/innsigelser	
Juni 2017	Vedtak av plan i utvalg for miljø og næring og i kommunestyret	
Juni 2017	Offentliggjøring av vedtak og ferdig plan	





